



## Lieve familie en vrienden,

Het besluit is genomen: Chiel gaat deze zomer terug naar Nederland. Hij rondt hier in juni het *collège* af, de eerste vier van de Franse middelbare school en zal in Nederland zeer waarschijnlijk in 4 VWO terechtkomen, waar hij het profiel Natuur en Techniek wil gaan doen. We zullen Chiel natuurlijk enorm gaan missen, maar zijn erg blij dat hij op een vertrouwd adres terecht kan: hij gaat wonen bij goede vrienden van ons in Hei en Boeicop en zal in Utrecht naar school gaan. Een hele verandering maar we hebben in vertrouwen op God deze beslissing genomen. Het is overigens de bedoeling dat DV zomer 2012 wij allen teruggaan naar Nederland. Joanne hoopt daarna betrokken te blijven bij het Lucas-project in Madagaskar.

## HoverAid

Het is altijd weer verrassend hoe de weg het heeft gehouden na de regenperiode. Er waren een



aantal delen inderdaad weer stuk. Op de heenreis hebben we naast de weg moeten slapen omdat we niet op tijd in Beroroha waren.

Maar de hovercraft is weer terug op de basis in Beroroha en is alweer in actie geweest. Meestal brengen we het doktersteam vanuit de basis met behulp van de hovercraft

naar de kleinere dorpen langs de rivier, maar nu hadden we de basis ingericht om oogoperaties uit te kunnen voeren. Omdat daar heel wat apparatuur voor nodig is, was het nu handiger om de dorpjes af te gaan om de mensen die in aanmerking komen voor een oogoperatie naar de basis te brengen. Ook is het community health programma weer actief geweest met het geven van voorlichting over hygiëne en gezondheid. Het doel is om permanent een community health werker op de basis van Beroroha te hebben, zodat de voorlichting ook kan doorgaan buiten de trips van HoverAid om.

Hiernaast staat een kaart die ook op de website van HoverAid te vinden is ([www.hoveraid.nl](http://www.hoveraid.nl)). In het rood zijn de geasfalteerde wegen aangegeven. De gebieden waar HoverAid werkzaam is zijn rood gearceerd. In Ankavandra en Beroroha ligt een hovercraft. Anjabetrongo en Ampasinambo liggen in bergachtig gebied waar geen hovercraft gebruikt kan worden. In die plaatsen verleent HoverAid logistieke ondersteuning als MAF artsen invliegt.

Jeroen



## Wycliffe

De afgelopen maanden ben ik veel onderweg geweest om samen met collega's verschillende vertaalteams te bezoeken. Hieronder volgt een deel van het verslag van Bastiaan de Waal, program manager van MAF Madagaskar, die mee geweest is op een van onze trips.

'Het is vroeg in de ochtend op de luchthaven in Madagaskar, het zal een warme en vochtige dag worden. Er zijn mensen bezig een quad met aanhangwagen in het MAF vliegtuig te laden. Er zijn twee vrouwen aan boord van het vliegtuig, Leoni en Joanne. We beginnen aan een reis die drie dagen duurt, over bergen, door jungles en moerassen naar drie van de meest afgelegen dorpen op het eiland. De missie is van eeuwig belang.

MAF piloot Josh start de motor en het vliegtuig stijgt op richting de westkust. Na een succesvolle landing op Tambohorano worden de quad en de aanhangwagen uitgeladen. De reis gaat verder

# missie Madagaskar



over land. Na een paar kilometer komen we bij een enorm moeras. Om te voorkomen dat we vast komen te zitten in de modder, stappen we uit en brengt de quad ons een voor een door het

moeras. Een zware rit, maar we bereiken onze bestemming: het huis van de dominee in een klein afgelegen dorp.

Het onthaal door de dominee en zijn vrouw is

hartelijk. De dominee laat ons een cassetterecorder zien, aangedreven door de accu van een auto. Op het bandje staat de gesproken versie van het evangelie van Lucas in de lokale taal. Er zijn nog steeds mensen in het gebied die niet het Woord van God hebben ontvangen. De predikant heeft een kleine kerk en het juiste netwerk om het

Evangelie te delen in dit gebied. Leoni en Joanne bezoeken het echtpaar om hen te helpen en te bemoedigen in het vertaalwerk en om eventuele problemen te bespreken. Daarna vliegen we naar Mahajanga, een stad aan de westkust, waar we overnachten en een Malagasy vertaler oppikken. De volgende ochtend beginnen we vroeg. We stijgen op met bestemming Antsohihy. Daar spreken Leoni en Joanne met de voorzitter van de synode om ervoor te zorgen dat de nieuwe vertaling zal worden geaccepteerd en gebruikt door de kerken. Weer in de lucht vliegen we naar Analalava. De landingsbaan ligt 45 minuten lopen van het dorp, gelegen op een prachtig palmenstrand. Een mooi, maar zeer arm en onderontwikkeld gebied dat niet te bereiken is over de weg. Hier gaan we op zoek naar nieuwe vrijwillige vertalers en worden er besprekingen gehouden met leden van het bestaande vertaalteam.'

Tot zover het verslag. Het zal duidelijk zijn dat deze reizen een cruciaal onderdeel zijn van ons werk hier en hoe belangrijk MAF voor ons is. Zonder hen zouden we deze keer niet drie dagen, maar eerder drie weken onderweg zijn geweest.

*Joanne*

## En verder...

... staan er de komende maanden nog weer allerlei reizen op ons programma, voor werkbezoeken.

Jeroen gaat ook nog een aantal dagen naar Nairobi om een nieuw paspoort aan te vragen. We kijken uit naar de laatste week van juli, wanneer vrienden uit Nederland hierheen hopen te komen met wie we hier op vakantie hopen te gaan. Half augustus zal Chiel dan naar Nederland gaan.

Een hartelijke groet,

Jeroen, Joanne, Chiel, Ilse en Jiska

## Gebedspunten

- Er stond een grote workshop gepland voor half mei. Als gevolg van allerlei omstandigheden hebben we echter het besluit genomen om deze niet door te laten gaan, maar in plaats daarvan te proberen alle teams in hun eigen woonplaats te bezoeken. Dit betekent dat wij als coördinerend team veel moeten reizen, maar dat de vertalers hun familie in deze zware tijden in ieder geval geen drie weken alleen hoeven achter te laten. Bid dat de bezoeken die nog gepland staan in mei, juni en juli doorgang kunnen vinden. Het gebeurt zo vaak dat een zorgvuldige planning toch weer verstoord wordt door allerlei onvoorziene omstandigheden. Bid voor de vertalers, dat ze gemotiveerd blijven voor dit werk en gesterkt worden in hun geloof.

- Tijdens onze reizen over het eiland hebben we overal kunnen zien en horen dat de cycloon Bingiza die in februari Madagaskar heeft aangedaan, veel schade heeft aangericht. Veel materiële schade en heel veel oogsten zijn verloren gegaan. Er wordt verwacht dat dit vooral in het zuiden een voedseltekort zal geven. Dit komt nog bovenop de economische malaise en hoge prijzen voor primaire levensmiddelen ten gevolge van de politieke crisis. Bid voor de bevolking van Madagaskar.



De EO-jongeren dag op 4 juni sponsort een nieuwe hovercraft.

Kijk alvast op de site:  
[www.eojongeren daginactie.nl](http://www.eojongeren daginactie.nl)